

BENNINGTON COLLEGE

presents

STEPHANIE BROWN, Soprano

DONALD BROWN, Tenor

Nancy Starke at the piano

IN A CONCERT OF DUETS

Sunday, March 21, 1965

8:15 p.m.

Carriage Barn

P R O G R A M

Ardo e scoprir  
O viva fiamma

Claudio Monteverdi

Zwei Konzerte:

Bone Jesu, verbum Patris  
Verbum caro factum est

Heinrich Schütz

Recitativo: Ich liebe dich zwar noch!

Duetto: Entzucket uns beide -(from Cantata #208)

J. S. Bach

Amor gioie mi porge

George Frideric Handel

I N T E R M I S S I O N

Mignon und der Harfner  
Licht und Liebe

Franz Schubert

Gruss  
Herbstlied  
Suleika und Hatem

Felix Mendelssohn

Ich denke dein  
In der Nacht "  
Liebhabers Standchen  
Er und Sie

Robert Schumann

## Paraphrases of Songs

### Monteverdi

Ardo e scoprir - I am burning with desire, but every time I try to express my feeling to my love, the words are cut off from my lips.

O viva fiamme - Oh spirits, Oh nature, take pity on my weeping, for my love is unrequited.

### Schutz

Bone Jesu, verbum Patris - Good Jesus, lead me to do your will, so that I may live in heaven, where you reign forever. Amen.

Verbum caro factum est - The Word was made in love and lives in us, and we see the glory of it. We are full of thanks and truth. Alleluia.

### Bach

Two duets from Cantata #208, "Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd"

Ich liebe dich zwar noch! (In this duet from the Hunting Cantata, Diana, the goddess of the hunt, tells Endymion that she loves him, but that today she must honor and serve Christian (the German nobleman who commissioned Bach to write this cantata in his honor). Endymion asks Diana if he can join her in lighting a torch in thanks to Christian. The duet concludes with Diana and Endymion singing that they will carry their flames with wishes and joy.)

Entzucket uns beide - The sun enchants us both, and adorns the earth with jewels. Prince Christian feeds his flock and all are free from suffering.

### Handel

Amor gioie mi porge - Love gives me joy, which you transform into torment or jealousy. Therefore I renounce all pleasure. In order to spite me, you have made me love your sweetness. I do not want to rejoice, because I do not want to suffer.

### Schubert

Mignon und der Harfner - Only one who knows longing knows what I suffer. Ah! The one I love is in the distance. The image disappears. It burns me inside!

Licht und Liebe - Love is a sweet light. As the earth strives toward the sun and stars, my heart strives toward love.

See how the stars sparkle high above. From the earth flies the depressing troubled shadow. Woe is me! How troubled and lonely I feel without love.

Mendelssohn

Gruss - Wherever I go and look, I greet you thousandfold! In my garden I find many flowers, and into garlands I wind them and greetings intertwine.

I am not able to reach you. You are too high and beautiful. Flowers must fade too soon, but love endures forever.

Herbstlied - Ah, how soon spring changes to winter. Joy changes to mourning. Do you expect a dream of love, sweet as the spring and as quickly driven away? Only one thing will never change. It is the longing that never goes away.

Suleika und Hatem: (Suleika is sitting on the rim of a fountain. She sees her secret code traced by Hatem's hand. She looks down, thinking of him. She glances at the letters again and hopes that Hatem keeps thinking of her.

Meanwhile Hatem is watching water springing in another place. It reminds him that Suleika is his coming and his going.)

Schumann

Ich denke dein - I think of you when I see beautiful things in Nature. In the still thicket I often go to listen when all is quiet. I am beside you. You seem so distant, yet you are near me. The sun sets. Soon the stars will be out. Oh, if only you were here!

In der Nacht - All is asleep, except you, my heart. Now the hopeless grief frightens sleep from my bed, and my heart's thoughts roam in silent sorrow to him.

Liehabers Ständchen - (Schumann has combined two of Robert Burns' poems, Liehabers Ständchen and Mädchens Antwort for this duet. A young lover on a stormy night is using all of his cunning to try to persuade a girl to let him in her room. She doesn't fall for his tricks.)

Er und Sie - I see in the valley many flowers, but I only look upon one.  
I step to my window to look at the stars, but I glance only upon one.